

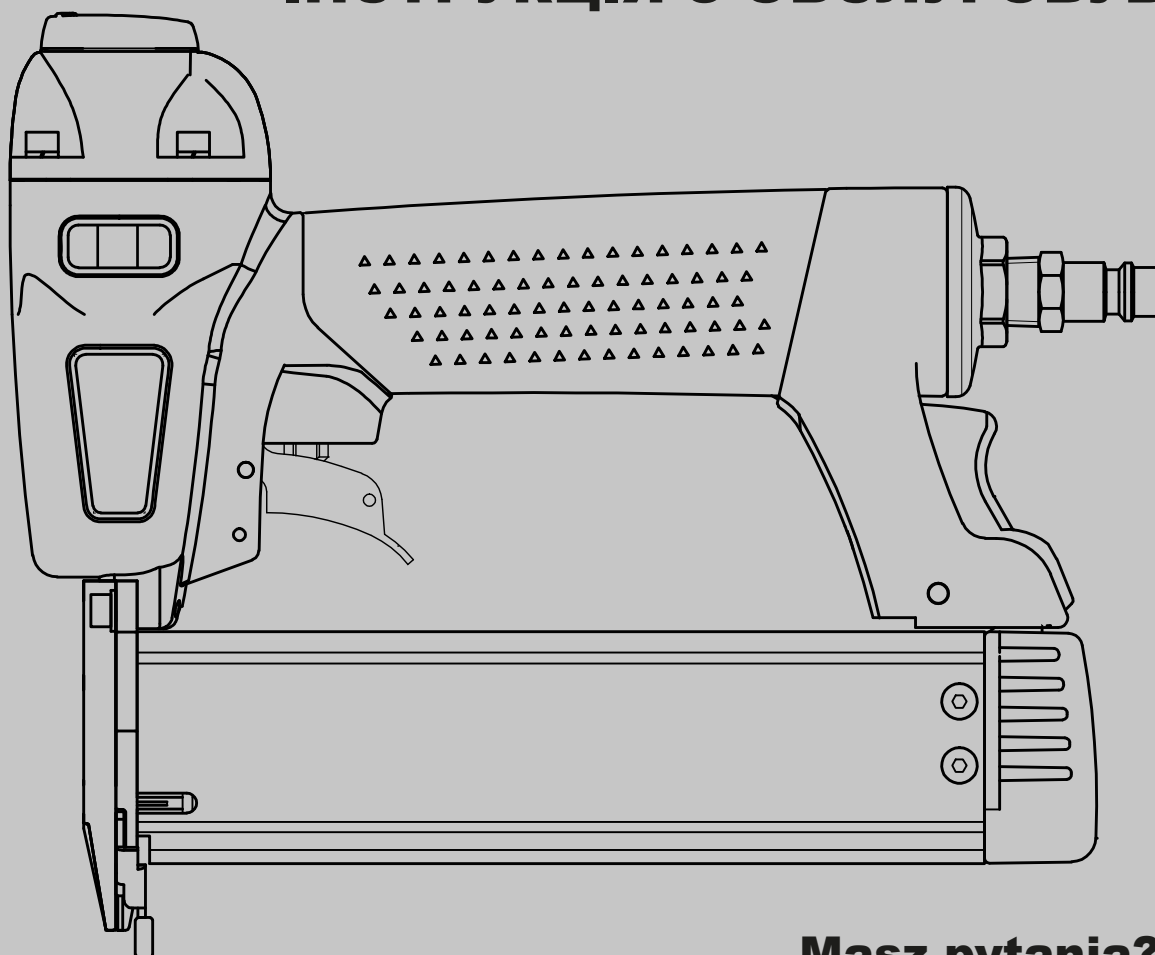


PNEUMATYCZNA SZTYFCIARKA 4PRO0635N

INSTRUKCJA OBSŁUGI
INSTRUKCJA ORYGINALNA

ІНСТРУКЦІЯ З ОБСЛУГОВУВАННЯ

Інструкція



Masz pytania?
Napisz: serwis@ott.pl
Zadzwoń: 91 4808443



www.ott.pl

OTTENSTEN POLSKA SP. Z O.O.
ul. Przemysłowa 12
73-110 Stargard
tel. 91 480 84 84 do 89
fax. 91 480 84 47 i 48

wyłączny właściciel marki

OTTENSTEN



OSTRZEŻENIE! Przed użyciem należy uważnie przeczytać instrukcję i ostrzeżenia dotyczące tego narzędzia. Niezastosowanie się do tego może prowadzić do poważnych obrażeń.

WARNING! Please read the instructions and warnings for this tool carefully before use. Failure to do so could lead to serious injuries.

Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące narzędzi pneumatycznych służących do wbijania łączników zgodne z normą EN ISO 11148-13:2018.



Ostrzeżenie: Przed użyciem przeczytaj uważnie wszystkie instrukcje i ostrzeżenia dotyczące tego narzędzia. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może prowadzić do poważnych obrażeń.

Wyjaśnienie symboli znajdujących się na narzędziu:



Przed rozpoczęciem należy przeczytać pracy instrukcję obsługi



Operatorzy i inne osoby w obszarze roboczym muszą zawsze nosić okulary ochronne.



Operatorzy i inne osoby w miejscu pracy są zobowiązane do noszenia ochronników słuchu.



Narzędzia z tym symbolem mogą być używane tylko do zastosowań produkcyjnych. Jakiegokolwiek inne użycie jest zabronione.



- Nie trzymaj palca na spuście podczas podnoszenia narzędzia, przemieszczania się między obszarami operacyjnymi i pozycjami lub chodzenia, ponieważ trzymanie i opieranie palca na spuście może prowadzić do niezamierzonego uruchomienia i wystrzału. W przypadku narzędzi z selektywnym trybem uruchamiania, zawsze sprawdź narzędzie przed użyciem, aby upewnić się, że wybrany został właściwy tryb.

- To narzędzie ma selektywny tryb uruchamiania pomiędzy kontaktowym trybem a ciągłym kontaktowym trybem poprzez przełącznik trybu uruchamiania LUB jest narzędziem uruchamianym w trybie kontaktowym lub trybie kontaktowym ciągłym i zostało oznaczone powyższym symbolem. Narzędzie to jest przeznaczone do zastosowań produkcyjnych, takich jak palety, meble, produkowane obudowy, tapicerka i poszycia.

- Jeśli używasz narzędzia z selektywnym trybem uruchamiania, zawsze upewnij się, że wybrany został właściwy tryb.

- Nie należy używać tego narzędzia w kontaktowym trybie uruchamiania w zastosowaniach takich, jak zamykanie pudeł lub skrzyń oraz mocowania transportowych systemów bezpieczeństwa na przyczepach i samochodach ciężarowych.

- Należy zachować ostrożność podczas przechodzenia z jednego miejsca wbijania do drugiego.

Ogólne zasady bezpieczeństwa dotyczące znaczących zagrożeń wynikających z /lub związanych z używaniem narzędzi do wbijania elementów złącznych:

- Trzymaj palce z dala od spustu, gdy nie używasz tego narzędzia oraz podczas przechodzenia z jednej pozycji roboczej do drugiej.
- Wiele zagrożeń. Przeczytaj i zrozum instrukcje bezpieczeństwa przed podłączaniem, odłączaniem, ładowaniem, obsługą, konserwacją, wymianą akcesoriów lub pracą w pobliżu narzędzia. Niezastosowanie się do instrukcji bezpieczeństwa może spowodować poważne obrażenia ciała.
- Trzymaj wszystkie części ciała, takie jak ręce i nogi, itp. z dala od miejsca wylotu łączników i upewnij się, że łącznik nie może wniknąć poprzez obrabiany przedmiot w części ciała.
- Narzędzie nie jest przeznaczone do użytku na twardych powierzchniach, takich jak stal i beton.
- Nie wyrzucaj instrukcji bezpieczeństwa.
- Nie używaj narzędzia, jeśli zostało uszkodzone.
- Zachowaj ostrożność podczas obchodzenia się z łącznikami, zwłaszcza podczas załadunku i rozładunku, ponieważ mają one ostre końce, które mogą spowodować obrażenia.
- Zawsze sprawdzaj narzędzie przed użyciem, czy nie ma uszkodzonych, źle podłączonych lub zużytych części.
- Nie sięgaj zbyt daleko. Używaj narzędzia tylko w bezpiecznym miejscu pracy. Przez cały czas utrzymuj właściwą postawę i równowagę.
- Trzymaj osoby postronne z dala (podczas pracy w obszarze, w którym istnieje prawdopodobieństwo przechodzenia dużej ilości osób). Wyraźnie oznacz obszar roboczy.
- Nigdy nie kieruj narzędzia na siebie ani inne osoby.
- Nosić tylko takie rękawice robocze, które zapewniają odpowiedni dotyk i bezpieczną kontrolę spustów i urządzeń regulacyjnych.
- Zawsze używaj dodatkowej rączki (jeśli jest dostarczona).
- Podczas używania narzędzia należy mieć świadomość, że element mocujący może odprysnąć i spowodować obrażenia.
- Mocno trzymaj narzędzie i bądź przygotowany na opanowanie odrzutu.
- Tylko wykwalifikowani operatorzy posiadający umiejętności techniczne powinni używać narzędzia do wbijania elementów złącznych.
- Nie modyfikuj narzędzia do wbijania elementów złącznych. Modyfikacje mogą zmniejszyć skuteczność środków bezpieczeństwa i zwiększyć ryzyko dla operatora i / lub osób postronnych..

ZAGROŻENIA ZWIĄZANE Z WYSTRZAŁEM ŁĄCZNIKÓW

- Narzędzie do wbijania elementów złącznych powinno być odłączone podczas rozładowywania łączników, dokonywania regulacji, usuwania zakleszczeń lub wymiany akcesoriów.
- Podczas pracy uważaj, aby prawidłowo wbijać łączniki w materiał roboczy, tak by nie mogły zostać odbite i przypadkowo wystrzelone w kierunku operatora i / lub osób postronnych.
- Podczas pracy z narzędziem mogą pojawić się odłamki/odpryski z materiału roboczego i systemu łączenia gwoździ..
- Podczas obsługi narzędzia należy zawsze nosić odporne na uderzenia okulary ochronne z osłonami bocznymi.
- Ryzyko dla innych osób ocenia operator.
- Zachowaj ostrożność przy pracy z narzędziami bez kontaktora, ponieważ mogą zostać przypadkowo wystrzelone i zranić operatora i / lub osoby postronne.
- Upewnij się, że narzędzie zawsze bezpiecznie przylega do materiału roboczego i nie może się ześlizgnąć

ZAGROŻENIA ZWIĄZANE Z PRACĄ Z NARZĘDZIEM

- Trzymaj narzędzie prawidłowo: bądź gotowy do przeciwdziałania normalnym lub nagłym ruchom, takim jak odrzut.
- Utrzymuj równowagę ciała i stabilną postawę.
- Należy stosować odpowiednie okulary ochronne oraz zalecane rękawice i odzież ochronną.
- Należy stosować odpowiednią ochronę słuchu.
- Używaj właściwego źródła zasilania zgodnie z instrukcją.
- Nie przeciążaj narzędzia. Użyj odpowiedniego narzędzia dla swojej aplikacji. Właściwe narzędzie wykona pracę lepiej i bezpieczniej w tempie, do którego zostało zaprojektowane.
- W przypadku narzędzi z selektywnym trybem uruchamiania, zawsze sprawdź narzędzie przed użyciem, aby upewnić się, że wybrany został właściwy tryb. To narzędzie jest wyposażone w kontaktowy i pojedynczy sekwencyjny tryb uruchamiania lub jest narzędziem uruchamianym w trybie kontaktowym lub trybie kontaktowym ciągłym.
- **NIE UŻYWAJ NARZĘDZIA NA RUSZTOWANIACH, DRABINACH.** Narzędzi wyposażonych w tryb kontaktowy nie wolno używać do określonych czynności jak np.: - gdy zmiana miejsca wymaga użycia schodów, drabin, rusztowań lub innych niestabilnych konstrukcji;
- do zamykania pudeł lub skrzyń; - do mocowania systemów zabezpieczeń transportowych np. na pojazdach i wagonach
- W przypadku narzędzi z selektywnym trybem wystrzału, zawsze sprawdź narzędzie przed użyciem, aby upewnić się, że wybrano właściwy tryb.

ZAGROŻENIA ZWIĄZANE Z POWTARZAJĄCYMI SIĘ RUCHAMI

- Podczas długotrwałego używania narzędzia operator może odczuwać dyskomfort w dłoniach, ramionach, barkach, szyi lub innych częściach ciała.
- Używając narzędzia, operator powinien przyjąć odpowiednią, ale ergonomiczną postawę. Utrzymuj stabilną postawę i unikaj niewygodnych lub niezrównoważonych pozycji.
- Jeśli operator odczuwa objawy, takie jak uporczywy lub nawracający dyskomfort, ból, pulsowanie, bóle, mrowienie, drętwienie, pieczenie lub sztywność, nie ignoruj tych znaków ostrzegawczych. Operator powinien skonsultować się z wykwalifikowanym pracownikiem medycyny pracy w sprawie tych dolegliwości.

ZAGROŻENIA ZWIĄZANE Z AKCESORIAMI I MATERIAŁAMI EKSPLOATACYJNYMI

- Odłącz narzędzie od źródła sprężonego powietrza przed wymianą akcesoriów lub dokonaniem jakichkolwiek regulacji i napraw.
- Należy używać jedynie części, łączników, smarów i akcesoriów zalecanych lub sprzedawanych przez Ottensten Polska Sp. z o.o.

ZAGROŻENIA W MIEJSCU PRACY

- Poślizgnięcia, potknięcia i upadki to główne przyczyny obrażeń w miejscu pracy. Należy pamiętać o śliskich powierzchniach spowodowanych użyciem narzędzia, a także o niebezpieczeństwie potknięcia się o przewód powietrza.
- Zachowaj dodatkową ostrożność w nieznanym otoczeniu. Mogą istnieć ukryte zagrożenia, takie jak przewody elektryczne lub inne instalacje.
- To narzędzie nie jest przeznaczone do użytku w przestrzeniach zagrożonych wybuchem i nie jest izolowane przed kontaktem z energią elektryczną.
- Upewnij się, że nie ma żadnych kabli elektrycznych, rur gazowych itp., które mogłyby spowodować zagrożenie w przypadku uszkodzenia w wyniku użycia narzędzia.

ZAGROŻENIA ZWIĄZANE Z PYŁEM I SPALINAMI

Jeżeli narzędzie jest używane w miejscu, w którym występuje osiadły pył, może ono powodować skutkujące niebezpieczeństwem wzniesienie pyłu. Stosuje się następujące zasady:

- Ocena ryzyka powinna uwzględniać pył powstający wskutek użycia narzędzia oraz możliwość wzniesienia istniejącego pyłu.
- Spaliny należy skierować w taki sposób, aby zminimalizować wzniesienie pyłu w zapyłonym otoczeniu.
- W przypadku stwarzania zagrożeń związanych z pyłem lub spalinami należy przede wszystkim kontrolować je w punkcie emisji..

ZAGROŻENIA ZWIĄZANE Z HAŁASEM

- Narażenie na wysoki poziom hałasu bez ochrony słuchu może skutkować trwałą, upośledzającą utratą słuchu i innymi problemami, takimi jak szумы uszne (dzwonienie, brzęczenie, świst lub szum w uszach).
- Ocena ryzyka i wdrożenie odpowiednich środków kontroli tych zagrożeń ma zasadnicze znaczenie.
- Odpowiednie kontrole zmniejszające ryzyko mogą obejmować działania, takie jak tłumienie materiałów, aby zapobiec „dzwonieniu” obrabianych przedmiotów.
- Należy stosować odpowiednią ochronę słuchu.
- Obsługuj i konserwuj narzędzie zgodnie z zaleceniami w tej instrukcji, aby zapobiec niepotrzebnemu wzrostowi poziomu hałasu.
- Jeśli narzędzie jest wyposażone w tłumik, zawsze upewnij się, że jest on na miejscu i jest w dobrym stanie podczas pracy narzędzia.

ZAGROŻENIA ZWIĄZANE Z DRGANIAMI

- Narażenie na wibracje może spowodować uszkodzenie nerwów i upośledzenie przepływu krwi dłoni i ramion.
- Podczas pracy w zimnym otoczeniu noś ciepłą odzież i utrzymuj ciepłe i suche dłonie.
- W razie drętwienia, mrowienia, bólu lub bielenia skóry palców lub dłoni należy zwrócić się o poradę dotyczącą ogólnych czynności do wykwalifikowanego specjalisty medycyny pracy.
- Obsługuj i konserwuj narzędzie zgodnie z zaleceniami w instrukcji obsługi, aby zapobiec niepotrzebnemu wzrostowi poziomu drgań narzędzia.
- Narzędzie należy trzymać lekko, ale pewnie z odpowiednią siłą, ponieważ ryzyko związane z drganiami zazwyczaj zwiększa się ze wzrostem siły trzymania.

DODATKOWE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE NARZĘDZI

- Sprężone powietrze może spowodować poważne obrażenia.
- Należy zawsze odciąć dopływ powietrza i odłączyć narzędzie od źródła sprężonego powietrza, gdy nie jest używane.
- Zawsze odłączaj narzędzie od zasilania sprężonym powietrzem przed wymianą akcesoriów, dokonywaniem regulacji i / lub naprawami, gdy przenosisz się z obszaru roboczego do innego obszaru.
- Trzymaj palce z dala od spustu, gdy nie używasz narzędzia oraz podczas przechodzenia z jednej pozycji roboczej do drugiej.
- Nigdy nie kieruj sprężonego powietrza na siebie ani na nikogo innego.
- Uderzenie giętkim węzłem pneumatycznym może skutkować ciężkim urazem — należy zawsze sprawdzić czy węże lub złączki nie są uszkodzone lub poluzowane.
- Nigdy nie przenoś narzędzia pneumatycznego za wąż.
- Nigdy nie ciągnij narzędzia pneumatycznego za wąż.
- Podczas używania narzędzi pneumatycznych nigdy nie przekraczaj maksymalnego ciśnienia roboczego $P_s \text{ max}$.
- Narzędzia pneumatyczne powinny być zasilane tylko sprężonym powietrzem pod najniższym ciśnieniem wymaganym w procesie pracy, aby zmniejszyć hałas i wibracje oraz zminimalizować zużycie.
- Stosowanie tlenu lub gazów palnych do obsługi narzędzi pneumatycznych stwarza zagrożenie pożarem i wybuchem.
- Należy zachować ostrożność podczas używania narzędzi pneumatycznych, gdy narzędzie staje się zimne. Może to negatywnie wpłynąć na chwyt i kontrolę.

Instrukcja zawiera:
Dane Techniczne
Instrukcje dot. Bezpieczeństwa
Instrukcje Obsługi
Konserwacja i utrzymanie
Rozwiązywanie Problemów i Naprawy
Schemat Części

✂ Dane Techniczne

Pojemność magazynka200 szt.
Długość sztyftów.....12-35mm
Typ sztyftów.....średnica 0,63mm, bez łebka
Rekomendowane ciśnienie pracy.....4,1-6,9 bar (60-100PSI)
Maksymalne dozwolone ciśnienie.....8.3bar (120 PSI)
Zużycie powietrza.....0.235L/ wystrzał*
* przy ciśnieniu pracy 6,2 bar (90 psi)
Wlot powietrza.....1/4" złączka męska
Wymiary.....220×190×45mm
Waga.....0.95 kg
Model.....4PRO0635
Tryb wystrzału.....kontaktowy (szybkostrzelny)

Emisja hałasu:

Poziom emitowanego ciśnienia akustycznego dźwięku na stanowisku pracy LpA,1s=80,2 dB

Poziom emitowanego ciśnienia akustycznego dźwięku LpA=70,9 dB

Poziom mocy akustycznej: LwA= 83,9 dB

Wartości te są zgodne z normą EN792-13:2000 i zostały zmierzone zgodnie z normami EN 12549:1999, EN ISO 4871.

Uwaga: Wartości te są charakterystyczne dla danego narzędzia i nie przedstawiają poziomu hałasu wytwarzanego w miejscu użycia narzędzia. Poziom hałasu w miejscu użycia narzędzia, zależy od otoczenia pracy, obrabianego materiału, od tego jak materiał roboczy jest przymocowany do powierzchni roboczej oraz od liczby wykonanych wystrzałów. Odpowiednio zaprojektowane stanowisko pracy może zmniejszać poziom hałasu, poprzez na przykład umieszczanie materiału roboczego na wytłumionej powierzchni roboczej.

Informacje dotyczące poziomu drgań:

Całkowita wartość drgań $< 2.5 \text{ m} / \text{s}^2$

Wartości te są zgodne z normą EN792-13:2000 i zostały zmierzone zgodnie z normami ISO 8662-11:1999 i EN12096.

Uwaga: Wartości te są charakterystyczne dla danego narzędzia i nie przedstawiają wpływu na układ ręka-ramię podczas pracy z narzędziem. Wpływ drgań na układ ręka-ramię zależy na przykład od siły uchwytu, siły z jaką się uderza, kierunku uderzania, ustawionego ciśnienia pracy, materiału roboczego i powierzchni roboczej.

※ Instrukcje dot. Bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE: Podczas pracy z narzędziem zawsze powinny być zachowane wszelkie środki ostrożności oraz zasady i instrukcje dotyczące bezpieczeństwa, aby zredukować ryzyko poważnych obrażeń użytkownika lub osób trzecich.

OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem pracy z narzędziem dokładnie i ze zrozumieniem zapoznaj się z poniższą instrukcją i zasadami bezpieczeństwa. Zachowaj instrukcję by móc powołać się na nią w przyszłości. Obowiązkiem pracodawcy jest upewnienie się, że poniższa instrukcja została przeczytana i rozumiana przez wszystkich, którzy będą pracować z narzędziem. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i instrukcji może doprowadzić do poważnych obrażeń lub śmierci.

OSTRZEŻENIE: Narzędzie zostało zaprojektowane do pewnych określonych zastosowań opisanych w dalszej części instrukcji. Nie używaj narzędzia niezgodnie z jego przeznaczeniem. Nie modyfikuj narzędzia. Jeśli masz wątpliwości dotyczące zastosowania narzędzia, skontaktuj się ze swoim sprzedawcą.



1. TRZYMAJ NARZĘDZIE Z DAŁA OD DZIECI. Dzieci nie powinny znajdować się w pobliżu pracy narzędzia. W żadnym wypadku nie powinny one bawić się narzędziem.

OSTRZEŻENIE: Wszelkie narzędzia pneumatyczne służące do wbijania łączników powinny być używane wyłącznie przez osoby dorosłe i wykwalifikowane w tym celu.

2. UŻYWAJ OKULARÓW OCHRONNYCH I OCHRONNIKÓW SŁUCHU: Użytkownicy narzędzi pneumatycznych i inni znajdujący się w pobliżu pracy, MUSZĄ zawsze nosić okulary ochronne z osłonami bocznymi w celu uniknięcia obrażeń wywołanych odskoczeniem łączników. W celu ochrony uszów przed nadmiernym hałasem, noś specjalne ochronniki słuchu (zobacz Fig 1.)

3. NIGDY NIE UŻYWAJ TLENU ANI GAZÓW PALNYCH jako źródła zasilania, gdyż możesz spowodować pożar i eksplozję oraz poważne uszkodzenia ciała. Narzędzie nie może być zasilane z butli. (zobacz Fig 2.) . Do zasilania narzędzia używaj wyłącznie wyregulowanego, czystego, suchego sprężonego powietrza.

4. NIE PODŁĄCZAJ NARZĘDZIA DO ŹRÓDŁA POWIETRZA, którego ciśnienie przekracza o więcej niż 10% maksymalne dozwolone ciśnienie narzędzia. Jeśli ciśnienie systemu doprowadzania sprężonego powietrza jest wyższe, do obwodu sprężonego powietrza należy zainstalować zawór regulowania ciśnienia (reduktor ciśnienia) w celu obniżenia ciśnienia w obwodzie.

5. NIGDY NIE PRZEKRACZAJ MAKSYMALNEGO DOZWOLONEGO CIŚNIENIA NARZĘDZIA 8,3 BAR. Używaj narzędzia w rekomendowanym ciśnieniu pracy 6,1-6,9 bar.

6. NIE UŻYWAJ ZBYT DŁUGIEGO WĘŻA POWIETRZA w obszarze pracy, aby uniknąć potknięcia się o niego. Upewnij się, że wszystkie złącza są szczelne.

7. NIE UŻYWAJ NIEODPOWIEDNIH SZYBKOZŁĄCZY . NIGDY nie używaj nieprawidłowego szybkozłącza, które może utrzymywać ciśnienie w narzędziu nawet po jego odłączeniu. Jeśli użyte jest niewłaściwe szybkozłącze, narzędzie może pozostać pod ciśnieniem po odłączeniu go od źródła powietrza i wbić łącznik, powodując urazy. Narzędzie powinno być wyposażone w szybkozłącze (in. nypel, króciec narzędziowy) automatycznie wypuszczające powietrze z narzędzia po odłączeniu go od źródła zasilania sprężonym powietrzem.



Fig 1

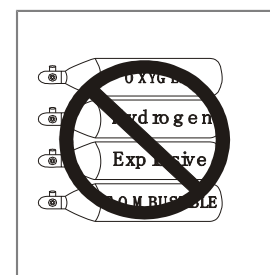


Fig 2

8. TRZYMAJ NARZĘDZIE TYLKO ZA UCHWYT. Nie trzymaj palca na spuście, gdy nie wbijasz łączników, aby uniknąć przypadkowego wystrzelenia łączników. Nigdy nie przenoś narzędzia trzymając palec na spuście: narzędzie wystrzeli łącznik, jeśli przypadkowo dociśniesz kontaktor i jednocześnie naciśniesz na język spustu.

9. NIE TRZYMAJ NARZĘDZIA SKIEROWANEGO KU SOBIE ani innym, ponadto trzymaj ręce i inne części ciała z dala od wylotu gwoździ, aby zapobiec urazom.

10. PODŁĄCZ NARZĘDZIE DO ŹRÓDŁA POWIETRZA (kompresora) PRZED ZAŁADOWANIEM łączników, w celu uniknięcia ich przypadkowego wystrzelenia (zobacz Fig 3.).

11. NIE TRZYMAJ NACIŚNIĘTEGO SPUSTU ANI NIE DOCISKAJ KONTAKTORA podczas podłączania/odłączania do/od źródła sprężonego powietrza.

12. NIE TRZYMAJ NACIŚNIĘTEGO SPUSTU ANI NIE DOCISKAJ KONTAKTORA podczas ładowania łączników, gdyż może to spowodować nieoczekiwane wystrzelenie, a tym samym wystąpienie obrażeń ciała.

13. ODŁĄCZ NARZĘDZIE OD ŹRÓDŁA POWIETRZA I OPRÓŻNIJ MAGAZYNEK jeśli masz zamiar dokonywać regulacji narzędzia, wymieniać akcesoria, usunąć zakleszczony łącznik lub jeśli zakończyłeś pracę z narzędziem.

14. NIE UŻYWAJ NARZĘDZIA NA RUSZTOWANIACH, DRABINACH. (Fig 4) Narzędzi wyposażonych w tryb kontaktowy nie wolno używać do określonych czynności jak np.:

- gdy zmiana miejsca wymaga użycia schodów, drabin, rusztowań lub innych niestabilnych konstrukcji;
- do zamykania pudeł lub skrzyń;
- do mocowania systemów zabezpieczeń transportowych np. na pojazdach i wagonach

Nie próbuj sięgać narzędziem poza swoim zasięgiem. Miej zawsze stabilny grunt pod nogami i zachowuj równowagę. Zabezpiecz przewód sprężonego powietrza w pobliżu miejsca pracy. Przypadkowe pociągnięcie przewodu lub zaplątanie się w niego może być przyczyną wypadku.

15. NIE WBIJAJ SZTYFTÓW ZBYT BLISKO KRAWĘDZI OBRABIANEJ POWIERZCHNI. Produkt może wówczas łatwo pęknąć, co spowoduje odstrzelenie łącznika a w rezultacie obrażenia ciała.

16. NIGDY NIE UŻYWAJ NARZĘDZIA W POBLIŻU SUBSTANCJI ŁATWOPALNYCH Nigdy nie używaj narzędzia w pobliżu substancji łatwopalnych (benzyna, rozpuszczalnik, itp.), wybuchowe opary z tych substancji mogą przeniknąć do kompresora i wejść w reakcję ze sprężonym powietrzem co może spowodować wybuch. Dodatkowo podczas pracy z narzędziem mogą tworzyć się iskry, które również mogą doprowadzić do wybuchu.

17. NIE WBIJAJ SZTYFTÓW JEDEN NA DRUGI. Łączniki mogą wówczas odbić, powodując obrażenia ciała.

18. ŁĄCZNIKI WBIJAJ TYLKO W ODPOWIEDNI MATERIAŁ ROBOCZY. Nigdy nie wbijaj łączników w zbyt twarde materiały.

19. NIGDY NIE UŻYWAJ NARZĘDZIA w którym dopływ powietrza jest nieszczelny, jakiegokolwiek części są uszkodzone lub brakujące lub też w którym śruby nie są dokręcone.

20. PRZED KAŻDORAZOWYM UŻYCIEM SPRAWDŹ CZY NIE JEST ZABLOKOWANY SWOBODNY RUCH spustu, kontaktora i sprężyn, co jest konieczne do prawidłowej pracy narzędzia.

21. NIGDY NIE UŻYWAJ NARZĘDZIA, JEŚLI KTÓRYKOLWIEK JEGO ELEMENT STERUJĄCY (NP. KONTAKTOR, JĘZYK SPUSTU) NIE DZIAŁA, ZOSTAŁ ZMODYFIKOWANY POD WZGLĘDEM KONSTRUKCYJNYM LUB PRACUJE NIEWŁAŚCIWIE. Narzędzie oznakowane odwróconym trójkątem równobocznym ∇ może być używane tylko z prawidłowo działającym mechanizmem zabezpieczającym (kontaktorem). Codziennie sprawdzaj poprawne działanie mechanizmu zabezpieczającego i języka spustu.

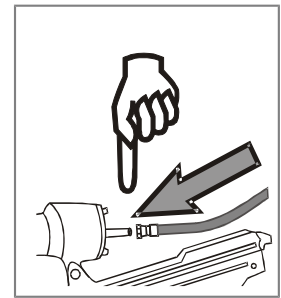


Fig 3



Fig 4

22. UŻYWAJ TYLKO ORYGINALNYCH CZĘŚCI ZAMIENNYCH I AKCESORIÓW zalecanych i wyszczególnionych przez producenta i autoryzowanego dystrybutora.

23. UTRZYMUJ OBSZAR PRACY W CZYSTOŚCI I DOBRZE OŚWIETLONY. Zaśmiecony stół warsztatowy i złe oświetlenie powodują wypadki. Zawsze dbaj o czystość swojego miejsca pracy.

24. UŻYWAJ WYŁĄCZNIE PRAWIDŁOWYCH ŁĄCZNIKÓW ODPOWIEDNICH do twojego typu narzędzia, określonych w tej instrukcji i rekomendowanych przez producenta (patrz dane techniczne). Użycie innych łączników niż określone może uszkodzić narzędzie, co doprowadzi do jego niewłaściwego działania oraz może skutkować poważnymi obrażeniami.

25. MOCNO TRZYMAJ NARZĘDZIE, ABY MIEĆ NAD NIM PEŁNĄ KONTROLĘ i zapanować nad odrzutem po wbiciu łącznika. Podczas pracy z gwoździarkami pneumatycznymi występuje odrzut narzędzia po wbiciu łącznika. Przy kontaktowym trybie wystrzału, jeśli spust jest wciśnięty i narzędzie przypadkowo ponownie dotknie obrabianej powierzchni, drugi gwoździez zostanie wbity. Podczas pracy z narzędziem należy też trzymać je w dostatecznej odległości od głowy i ciała, by uniknąć obrażeń spowodowanych odrzutem narzędzia.

26. DO SMAROWANIA NARZĘDZIA UŻYWAJ WYŁĄCZNIE OLEJU DO NARZĘDZI PNEUMATYCZNYCH REKOMENDOWANEGO PRZEZ OTTENSTEN POLSKA SP. ZO.O.

27. Narzędzie może być wykorzystywane wyłącznie do celu, do którego jest przeznaczone.

28. ZAWSZE zakładaj, że w narzędziu są łączniki.

29. Nie wolno demontować ani modyfikować elementów sterujących (np. języka spustu, kontaktora).

30. Stojaki do podpierania narzędzia mocowane na przykład do stołu roboczego, powinny być zaprojektowane i wykonane przez wytwórcę stojaka w taki sposób, aby można było bezpiecznie zamontować narzędzie, odpowiednio do jego przeznaczenia i aby nie dopuścić do jego uszkodzenia, odkształcenia lub przemieszczenia.

※ Instrukcja Obsługi

Opis

Sztyfcarka pneumatyczna model 4PRO0635 wbija sztyfty bez główki o średnicy 0,63mm o długości od 12mm do 35mm w drewno. Sztyfcarka jest narzędziem zasilanym strumieniem sprężonego powietrza pod odpowiednim ciśnieniem. Ciśnieniowo odlewany aluminiowy korpus gwarantuje siłę wbijania, a przy tym niewielki ciężar narzędzia. Magazynek wykonany ze stopu aluminium ma dużą pojemność. Szybko zwalniający zamek magazynka usprawnia usuwanie zakleszczonych łączników a także ich szybkie załadowywanie. Ekonomiczne zużycie powietrza i niewielki hałas pracy. Dodatkowo model wyposażony jest w mechanizm zabezpieczający (kontaktora) i posiada regulację wydmuchu powietrza. Doskonała do prac stolarskich, mocowania drobnych listewek, mocowania listew przypodłogowych i przyszybowych oraz różnych drewnianych elementów wykończeniowych.

System zasilania sprężonym powietrzem

1. Używaj czystego, suchego i wyregulowanego skompresowanego powietrza o rekomendowanym ciśnieniu 4,1-6,9 bar (60-100psi).

2. Nigdy nie przekraczaj zalecanego maksymalnego i minimalnego ciśnienia. Zbyt niskie lub zbyt wysokie ciśnienie spowoduje hałas przy pracy, szybkość zużycia lub nieprawidłowe wystrzeliwanie łączników. **Nigdy nie przekraczaj maksymalnego dozwolonego ciśnienia narzędzia 8,3 bar.**

OSTRZEŻENIE: NIE podłączaj narzędzia do źródła zasilania sprężonym powietrzem, którego ciśnienie przekracza o więcej niż 10% maksymalne dozwolone ciśnienie narzędzia (patrz dane techniczne). Jeśli ciśnienie systemu doprowadzania sprężonego powietrza jest wyższe, do obwodu sprężonego powietrza należy zainstalować zawór regulowania ciśnienia (reduktor ciśnienia) w celu obniżenia ciśnienia w obwodzie.

OSTRZEŻENIE: NIGDY NIE UŻYWAJ TLENU, DWUTLENKU WĘGLA, GAZÓW PALNYCH LUB GAZÓW W BUTLACH do zasilania narzędzia, gdyż może to spowodować pożar, wybuch i poważne obrażenia ciała.

3. Podczas podłączania/odłączania do/od źródła sprężonego powietrza upewnij się, że nie trzymasz narzędzia skierowanego ku sobie ani osobom trzecim. Podczas podłączania/odłączania do/od źródła sprężonego powietrza nie trzymaj palca na spuście narzędzia ani nie dociskaj kontaktora. Opróżnij magazynek przed podłączeniem narzędzia do źródła sprężonego powietrza.

4. Filtr – regulator z manometrem - naolejacz są wymagane i powinny być umieszczone jak najbliżej narzędzia (zobacz Fig.5)

5. Utrzymuj filtr powietrza w czystości. Brudny filtr zredukuje przepływ powietrza dopływające do narzędzia, powodując zmniejszenie jego mocy i wydajności.

6. Szybkozłącze (in. złączka, nypel, króciec narzędziowy) zainstalowane na narzędziu musi automatycznie wypuszczać powietrze z narzędzia, po odłączeniu go od źródła zasilania sprężonym powietrzem.

7. Upewnij się, że wszystkie łącza w instalacji pneumatycznej są szczelne, aby uniknąć wycieku

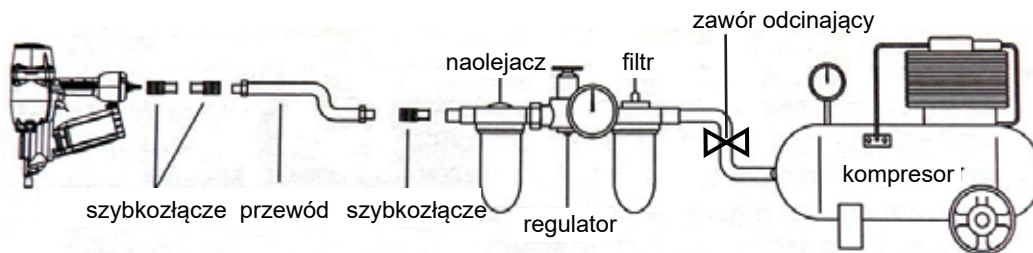


Fig 5

Ładowanie łączników i przystąpienie do użytkowania

1. Po przeczytaniu i zrozumieniu całej instrukcji podłącz narzędzie do źródła sprężonego powietrza

OSTRZEŻENIA:

- Nie podłączaj narzędzia do źródła sprężonego powietrza, jeśli którykolwiek element sterujący (spust, kontaktor) jest uaktywniony.
- Nigdy nie celuj narzędziem w siebie lub osoby trzecie.
- Podłącz narzędzie do źródła sprężonego powietrza przed załadowaniem łączników.
- Nigdy nie ładuj łączników z naciśniętym językiem spustu i dociśniętym kontaktorem (mechanizmem zabezpieczającym).
- Zawsze zakładaj okulary ochronne z osłonami bocznymi i stosuj ochronniki słuchu.
- Nigdy nie używaj narzędzia, z którego wycieka powietrze. Nigdy nie używaj narzędzia, które wymaga naprawy.
- Podczas ładowania łączników upewnij się, że narzędzie nie jest skierowane ku tobie ani ku innym osobom znajdującym się w polu jego pracy.
- Nigdy nie przekraczaj maksymalnego dozwolonego ciśnienia narzędzia 8,3 bar.

2. Mocno uchwycić narzędzie jedną ręką. Naciśnij zamek magazynku kciukiem i pociągnij suwak magazynku do tyłu. Umieść sztyfty w magazynku.

3. Zwolnij zamek magazynku i suwak, dosuń suwak do sztyftów tak aby się z nimi zetknął i zamknij magazynek. Narzędzie jest teraz gotowe do pracy.

4. Upewnij się, że nie przekraczasz zalecanego ciśnienia pracy (zobacz Dane Techniczne).

5. Żeby wyregulować odprowadzenie powietrza należy ustawić pokrywę wydmuchu powietrza w odpowiedniej pozycji. System odprowadzania powietrza należy wyregulować w taki sposób, żeby wylot nie był skierowany na operatora i inne osoby.

6. Dociśnij kontaktor do powierzchni roboczej i naciśnij spust – narzędzie wbije łącznik. Przetestuj głębokość wbijania na próbce materiału. Jeśli gwoździe są wbijane zbyt głęboko lub zbyt płytko, wyreguluj ciśnienie.

OSTRZEŻENIE: Nigdy nie uruchamiaj narzędzia jeśli kontaktor nie jest w kontakcie z obrabianą powierzchnią. Nie uruchamiaj narzędzia, w którym sztyfty nie zostały załadowane, gdyż może to spowodować uszkodzenie narzędzia.

7. Narzędzie działa w kontaktowym trybie wystrzału, w którym łączniki wbija się na trzy sposoby:

- Dociśnij kontaktor do materiału roboczego i naciśnij spust – narzędzie wystrzeli;
- Trzymając dociśnięty kontaktor do materiału roboczego, każde pociągnięcie za spust spowoduje wbicie łącznika;
- Trzymając naciśnięty spust, każde docisnięcie kontaktora do materiału roboczego spowoduje wbicie łącznika.

Tryb kontaktowy to możliwość szybkiego wbijania łączników, ale niesie za sobą ryzyko niezamierzonych wystrzałów. Podczas pracy z narzędziami pneumatycznymi wyposażonymi występuje odrzut narzędzia po wbiciu łącznika. Gdy spust jest wciśnięty i narzędzie przypadkowo ponownie dotknie obrabianej powierzchni, drugi gwóźdź zostanie wbity. Należy zachować szczególną ostrożność podczas pracy z narzędziem, dokładnie dociskać narzędzie do materiału roboczego.

OSTRZEŻENIE: Narzędzi wyposażonych w kontaktowy tryb wystrzału nie wolno używać na rusztowaniach, drabinach.

ZAWSZE UŻYWAJ NARZĘDZIA PRACUJĄC NA NAJNIŻSZYM CIŚNIENIU KTÓRE POZWALA NA PRAWIDŁOWE WBIJANIE ŁĄCZNIKÓW:
— OSZCZĘDZASZ ENERGIĘ
— ZMNIEJSZASZ POZIOM HAŁASU
— PRZEDŁUŻASZ OKRES ŻYWOTNOŚCI NARZĘDZIA

※ Konserwacja i Utrzymanie

OSTRZEŻENIA: Odłącz narzędzie od źródła powietrza i opróżnij magazynek jeśli masz zamiar dokonywać regulacji, usuwać zakleszczone łączniki, serwisować narzędzie czy też przemieszczać się z nim lub po zakończeniu pracy.

- Regularnie konserwuj narzędzie – zaleca się 2-3 kropli oleju do narzędzi pneumatycznych zalecane-go przez Ottensten Polska Sp. Z o.o. na dzień przed planowaną pracą z narzędziem, lub po dwóch godzinach nieustannego użytkowania, w zależności od właściwości powierzchni roboczej lub długości sztyftów ***Jeżeli w sieci pneumatycznej nie ma automatycznego naoliwienia***
- Narzędzia pneumatyczne muszą być poddawane okresowym przeglądom, a zużyte lub zepsute części muszą być wymienione, aby narzędzie mogło funkcjonować sprawnie i bezpiecznie.
- Regularnie sprawdzaj czy nie jest zablokowany swobodny ruch spustu, kontaktora czy sprężyn, co konieczne jest do prawidłowej pracy narzędzia. Narzędzie musi być kompletne i funkcjonalne: żadnych luźnych czy brakujących części, itp.
- Magazynek i płyta czołowa narzędzia muszą być bezwzględnie czyste.
- Kiedy temperatura powietrza w otoczeniu spada poniżej 0°C, należy zadbać o to, aby temperatura narzędzia nie uległa obniżeniu.

※ Rozwiązywanie Problemów i Naprawy

OSTRZEŻENIA: ODŁĄCZ NARZĘDZIE OD ŹRÓDŁA ZASILANIA POWIETRZEM I OPRÓŻNIJ MAGAZYNEK PRZED ROZPOCZĘCIEM JAKIEJKOLWIEK NAPRAWY, REGULACJI, JEŚLI MASZ ZAMIAR USUWAĆ ZAKLESZCZONE ŁĄCZNIKI itp.

NAPRAWY

Wszystkie narzędzia ostatecznie będą wymagały naprawy lub wymiany części, które ulegają naturalnemu zużyciu podczas użytkowania narzędzia. Wszelkie naprawy powinny być przeprowadzone wyłącznie przez punkty serwisowe autoryzowane przez producenta lub przez wykwalifikowany personel serwisowy mając na uwadze informacje zawarte w tej instrukcji.

UWAGA: Przez wykwalifikowany personel serwisowy rozumie się osoby, które w wyniku szkolenia lub doświadczenia zawodowego posiadają wystarczającą wiedzę w zakresie pneumatycznych narzędzi służących do wbijania łączników oraz wystarczającą znajomość odpowiednich przepisów BHP, przepisów dotyczących zapobiegania wypadkom, dyrektyw i ogólnie przyjętych przepisów technicznych, aby móc ocenić bezpieczne warunki pracy narzędzi do wbijania łączników.

Do naprawy narzędzia mogą być użyte tylko oryginalne części zamienne dostępne w Ottensten Polska Sp. Z O.O.

OSTRZEŻENIE: Jeśli narzędzie jest zepsute, nie działa sprawnie oraz jakiegokolwiek z wymienionych problemów pojawi się podczas użytkowania, natychmiast zaprzestań pracy z narzędziem, gdyż może to spowodować wypadek i poważne obrażenia ciała.

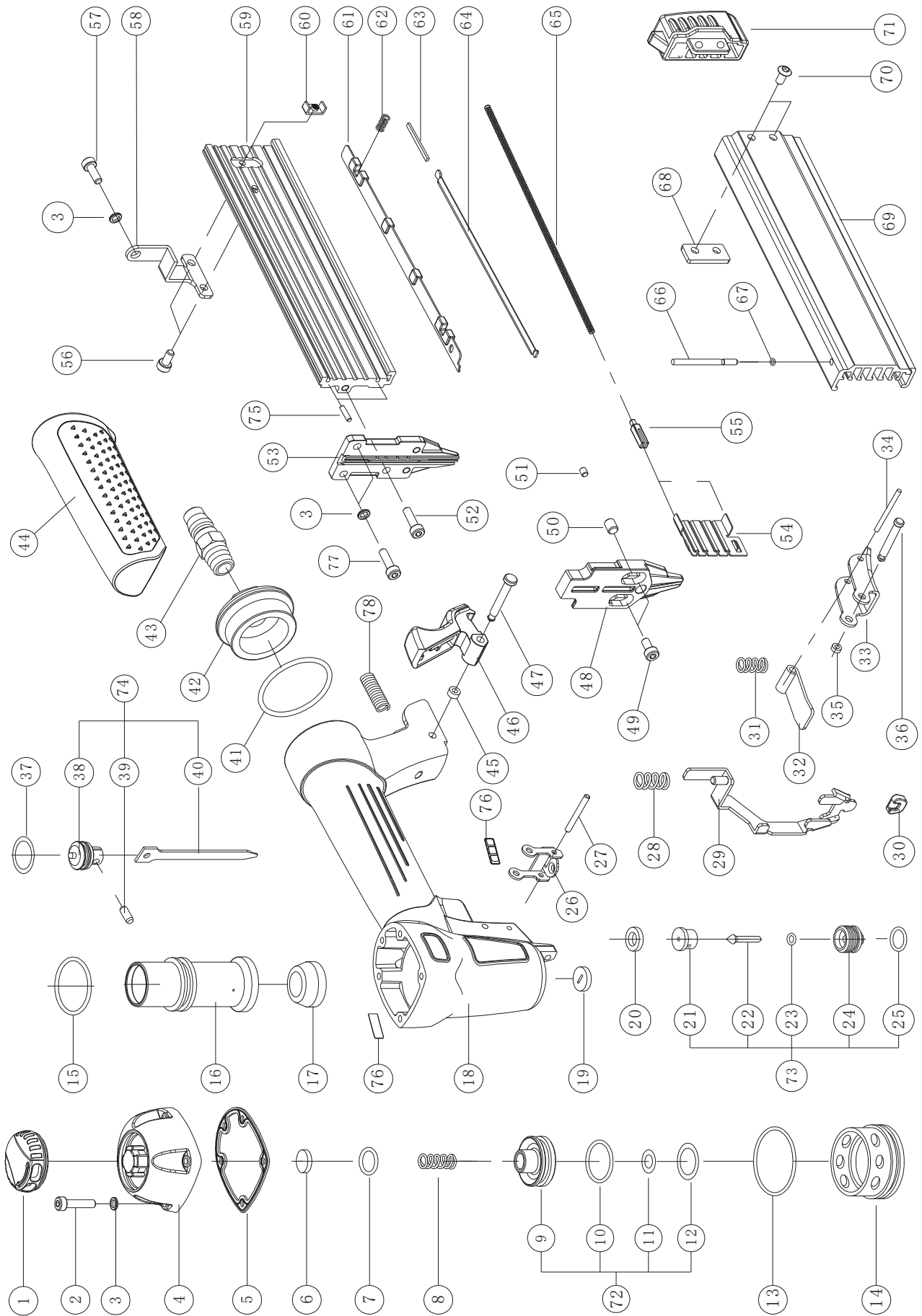
ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW:

Następująca lista zawiera najczęściej pojawiające się problemy jak i sposób ich rozwiązania. Przeczytaj uważnie i zastosuj się.

OSTRZEŻENIE: Odłącz narzędzie od źródła powietrza i opróżnij magazynek zanim przystąpisz do naprawy czy regulacji narzędzia. Podczas wymiany o-ringów czy cylindra nasmaruj narzędzie przed ponownym jego złożeniem. Wszelkie naprawy powinny być przeprowadzone wyłącznie przez punkty serwisowe autoryzowane przez producenta lub przez wykwalifikowany personel serwisowy mając na uwadze informacje zawarte w tej instrukcji.

OBJAW	PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Sztyfcarka nie wbija łączników, mimo prawidłowego podłączenia do źródła powietrza.	<ol style="list-style-type: none"> 1.Sprawdź, czy nie zakleszczył się sztyft. 2.Sprawdź czy popychacz prawidłowo działa. 3. Sprawdź czy sprężyna popychacza nie jest zniszczona. 4. Sprawdź czy zostały użyte właściwe łączniki. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Usuń zakleszczony sztyft. 2. Wyczyść i nasmaruj popychacz. 3. Wymień sprężynę popychacza. 4. Użyj właściwych łączników.
Narzędzie pracuje powolnie.	<ol style="list-style-type: none"> 1.Sprawdź ciśnienie powietrza. 2. Niedostateczne smarowanie. 3. Zużyty wbijak. 4. Zużyty o-ring tłoka. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Wyreguluj ciśnienie. NIGDY nie przekraczaj 8,3 bar. 2. Dodaj 2-5 kropli oleju do wlotu powietrza. 3. Wymień uszkodzone elementy 4. Wymień uszkodzone elementy
Łączniki są wbijane zbyt głęboko	<ol style="list-style-type: none"> 1.Sprawdź ciśnienie powietrza. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Zmniejsz ciśnienie powietrza.
Narzędzie pomija łączniki, nierówno podaje.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sprawdź czy zostały użyte właściwe łączniki. 2.Sprawdź czy popychacz prawidłowo działa. 3. Sprawdź czy sprężyna popychacza nie jest zniszczona. 4. Niedostateczne smarowanie. 5. Zużyty o-ring tłoka. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Użyj właściwych łączników 2. Wyczyść i nasmaruj popychacz. 3. Wymień sprężynę popychacza. 4. Dodaj 2-5 kropli oleju do wlotu powietrza. 5. Wymień uszkodzone elementy.
Łączniki się zakleszczają lub wbity sztyft jest wygięty.	<ol style="list-style-type: none"> 1.Możliwy zużyty wbijak. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Wymień zużyty element.
Łączniki są wbijane zbyt płytko.	<ol style="list-style-type: none"> 1.Sprawdź dopływ powietrza. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Użyj przewodu powietrza o większej średnicy.

Schemat części 4PRO0635



Lista części 4PRO0635

Nr części	Opis	Ilość	Nr części	Opis	Ilość
1	Pokrywa wylotu powietrza	1	40	Wbijak	1
2	Śruba	4	41	O-ring	1
3	Podkładka	7	42	Gniazdo nypla	1
4	Pokrywa cylindra	1	43	Nypel 1/4" (in. złączka, króciec)	1
5	Uszczelka	1	44	Gumowa rękojeść	1
6	Uszczelka	1	45	Zawlecзка	1
7	O-ring	1	46	Zamek magazynka	1
8	Sprężyna	1	47	Sworzeń	1
9	Tłoczek pokrywy	1	48	Pokrywa płyty czołowej	1
10	O-ring	1	49	Śruba	2
11	O-ring	1	50	Pierścień	1
12	O-ring	1	51	Element płyty czołowej	1
13	O-ring	1	52	Śruba	1
14	Koszyk	1	53	Płyta czołowa	1
15	O-ring	1	54	Popychacz	1
16	Cylinder	1	55	Gniazdo sprężyny	2
17	Amortyzator	1	56	Śruba	2
18	Korpus	1	57	Śruba	1
19	Dławik	1	58	Wspornik magazynka	1
20	Uszczelka	1	59	Magazynek	1
21	Element zaworu spustu	1	60	Element magazynka	1
22	Element zaworu spustu	1	61	Element magazynka	4
23	O-ring	1	62	Sprężyna	8
24	Element zaworu spustu	1	63	Element magazynka	1
25	O-ring	1	64	Element magazynka	1
26	Prowadnik kontaktora	1	65	Sprężyna	2
27	Sworzeń	1	66	Sworzeń	1
28	Sprężyna	1	67	O-ring	1
29	Kontaktora	1	68	Element magazynka	1
30	Końcówka kontaktora	1	69	Suwak magazynka	1
31	Sprężyna	1	70	Śruba	2
32	Element języka spustu	1	71	Pokrywa suwaka	1
33	Język spustu	1	72	Zawór główny komplet	1
34	Sworzeń	1	73	Zawór języka spustu komplet	1
35	Pierścień	1	74	Wbijak z tłokiem komplet	1
36	Sworzeń	1	75	Sworzeń	2
37	O-ring	1	76	Podkładka	2
38	Tłok	1	77	Śruba	2
39	Sworzeń	1	78	Sprężyna	1

**Штифтопістолет
пневматичний
модель 4PRO0635**

**Інструкція з експлуатації
та обслуговування**

Увага:

Перед застосуванням інструмента прочитайте і дотримуйтесь усіх вимог техніки безпеки. Зберігайте інструкцію для використання в майбутньому

Зміст:

- **Технічні характеристики**
- **Умови техніки безпеки**
- **Інструкція з обслуговування**
- **Зберігання**
- **Перелік запасних частин**

АВТОРИЗОВАНИЙ ПУНКТ ПРОДАЖУ:

Ємність магазинку.....	200 шт.
Довжина штифта.....	12-35 мм
Діаметр штифта.....	0,63мм
Робочий тиск.....	60-100PSI (4,1-6,9бар)
Максимальний тиск.....	8,3бар (120 PSI)
Розхід повітря.....	0,235л/1вистріл
Вхідний отвір на повітря.....	1/4"
Габарити.....	220x190x45мм
Вага.....	0,95кг
Модель.....	PRO0635
Тип вистрілу.....	контактний(швидкострільний)

Рівень шуму на робочому місці $LpA=70.9dB(A)$
Заміри шуму відповідають нормам EN792-13:2000 і рівень шуму визначений згідно вимогами EN 12549:1999, EN ISO 4871.

Рівень вібрації не перевищує $2,5m/s^2$
Заміри вібрації відповідають нормам EN792-13:2000 і рівень вібрації визначений згідно вимогами ISO8662-11:1999 і EN12096.

Умови техніки безпеки

1. Зберігати інструмент в недоступному для дітей місці.
При роботі з інструментом діти не повинні знаходитися поблизу, в жодному разі не бавитися ним.

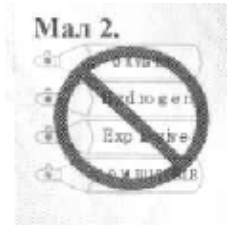
ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Пневматичним інструментом повинні працювати дорослі особи з відповідним досвідом та знаннями.

2. Використовувати захисні окуляри та захисні навушники. Працівники, що використовують пневматичний інструмент, та всі інші, хто знаходиться недалеко від місця роботи штифтопістолетів, повинні носити захисні окуляри з метою запобігання пошкоджень, що



можуть виникнути внаслідок попадання штифтів, застосовувати спеціальні захисні навушники з метою захисту вух від надмірного шуму (мал.1).

3. **Використовувати тільки стиснуте повітря.** Не використовувати кисню чи іншого газу, як засобу живлення, бо це може спричинити вибух чи сильне травмування людини (мал.2).



4. **Не під'єднувати інструмент до повітря,** якщо тиск перевищує 8.3 бар (120 psi).
5. **Не використовувати занадто довгого повітряного шланга** на робочому місці, щоб уникнути заплутування. Регулярно перевіряти всі перехідники та з'єднуювачі, щоб були справні.

6. **Тримати інструмент тільки за ручку.** Забороняється тримати палець на курку, з метою уникнення випадкового пострілу штифтом.

7. **Не направляти інструмент в напрямку до себе** або інших працівників, також тримати руки та інші частини тіла далеко від місця пострілу штифтом, щоб уникнути травм.



8. **Перед вкладанням штифтів від'єднувати інструмент від пневмосистеми,** з метою уникнення їх пострілу(мал.3).

9. **Забороняється тримати натиснутого курка і доторкатися до обраної поверхні** під час заряджання штифтів, бо це може спричинити несподіваний вистріл і травмування.

10. При ремонті, настроюванні чи заміні пневмоаксесуарів, а також по закінченню роботи **від'єднати інструмент від компресора.**

11. **Не забивати штифтів, стоячи на риштуванні, драбині** чи інших подібних конструкціях. Поверхня під ногами повинна бути рівною для утримання рівноваги. Не переміщати інструмент до повного видовження шланга.

12. **Не забивати штифтів занадто близько до країв оздоблювальних поверхонь.** Матеріал може відколотись, що може спричинити травмування внаслідок відскокування штифтів.

13. **Забороняється забивати штифти один на іншого.** Один з них може відбитись і травмувати.

14. **Забороняється працювати з інструментом, який пропускає повітря і в якому пошкоджені будь-які елементи або не закручені гвинти.**
15. **Перед роботою перевіряти чи не заблокований рух курка, запобіжника інструмента.**
16. **Використовувати тільки ті штифти, запасні частини і аксесуари, які передбачені виробником або рекомендовані дистриб'ютором.**
17. **Добре освітлювати робоче місце і підтримувати його в чистоті.** Засмічений робочий стіл і погано освітлене робоче місце може бути причиною травми.

Інструкція з обслуговування

ОПИС

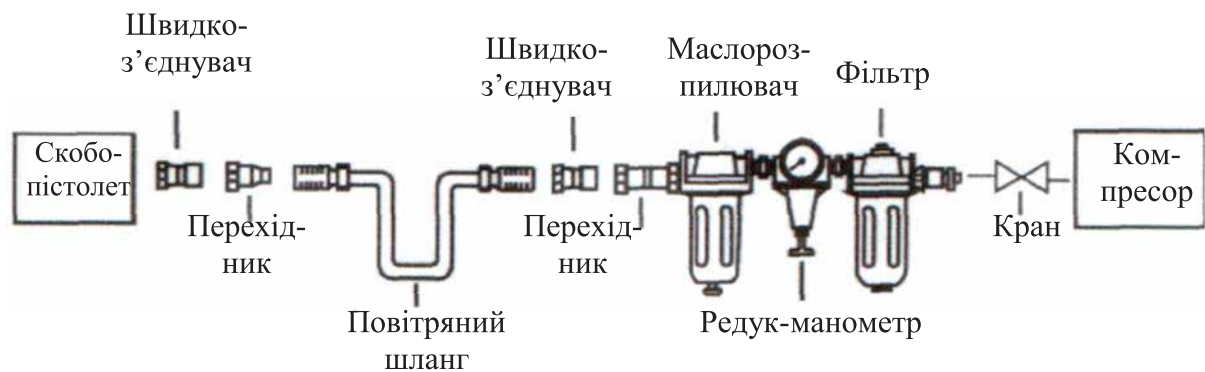
Модель 4PRO0635 забиває штифт тип 0.63 довжина штифта 12-35 мм. Незважаючи на невелику вагу інструмента, його конструкція гарантує силу забиття. Виготовлений з алюмінієвої шини магазинчик має великий вміст. Швидке відкриття магазину дозволяє з легкістю усунути заблоковані штифти, а також швидко їх заряджати. Видовжений носик сприяє легшому забиттю штифтів у важкодоступні місця. Економно споживає повітря та створює незначний шум при роботі. Придатний для прибиття накладок, декоративних елементів, штапиків.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Не здійснювати постріли без штифтів під високим тиском

СИСТЕМА ТИСКУ

1. Використовувати чисте, сухе компресорне повітря при тиску 4.1-6.9 бар (60-100psi).
2. Ніколи не перевищувати рекомендованого максимального і мінімального тиску; Надто низький або надто високий тиск спричинить шум при роботі, швидке зношення інструмента або неправильне забиття штифтів.
3. Під час під'єднання інструмента до джерела повітря - пневматичної системи переконайтеся, що інструмент направлений в напрямку від працівника.
4. Станція підготовки повітря повинна бути розміщена якнайближче до інструмента.

5. Регулярно очищувати повітряний фільтр. Нечищений фільтр може спричинити до зниження тиску, зменшення потужності і продуктивності інструмента
6. З метою досягнення кращої продуктивності, під'єднати швидкоз'єднувальні муфти.
7. Щоб уникнути втрат повітря, переконайтеся що всі перехідники та кріплення пневмосистеми є щільні.



ЗАРЯДКА ШТИФТІВ ТА ПОЧАТОК РОБОТИ

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Перед зарядкою штифтів від'єднати інструмент від джерела повітря. Під час зарядки штифтами переконайтеся в тому, що інструмент не є направлений в напрямку до працівників, що знаходяться поблизу.

1. Від'єднати інструмент від пневмосистеми. Міцно тримати його однією рукою. Натиснути замок магазинку і потягнути його штовхач донизу. Вкласти штифт в магазин.
2. Відпустити замок магазинку і штовхач, досунути штовхач до штифтів так, щоб він доторкнувся до них і заблокувати. Інструмент готовий до роботи.
3. Під'єднати інструмент до пневмосистеми. Переконайтеся, що тиск в системі відповідає рекомендованому тиску роботи.
4. Перевірити глибину забивання штифтів на взірці матеріалу. Якщо він забитий занадто глибоко або не забитий до кінця, відрегулювати тиск повітря.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Ніколи не працювати інструментом, якщо немає контакту лобової плити з робочою поверхнею. Не працювати інструментом в якому штифти не заряджені, бо це може спричинити пошкодження інструмента.

5. Інструмент забезпечений перемикачем, яким можна встановити постріл поодинчий або синхронний. Коли червоний спуск є втиснений, інструмент вистрілить тільки одну штифт. Щоб вбити наступну штифт, спуск повинен бути відпущений *Відноситься до моделей швидкострільних*

**ЗАВЖДИ ВИКОРИСТОВУЙТЕ ПРИ РОБОТІ
ІНСТРУМЕНТА НАЙНИЖЧИЙ ТИСК, ЯКИЙ СПРИЯЄ
ПРАВИЛЬНОМУ ЗАБИТТЮ ШТИФТІВ:**

- **ЗМЕНШЕННЮ СПОЖИВАННЯ ПОВІТРЯ;**
- **ЗМЕНШЕННЮ РІВНЯ ШУМУ;**
- **ПРОДОВЖЕННЮ ТЕРМІНУ ПРАЦІ ІНСТРУМЕНТА**

РОБОТА ІНСТРУМЕНТА

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: При ремонті, настроюванні чи заміні пневмоаксесуарів, а також по закінченню роботи від'єднати інструмент від компресора.

- Регулярно змащувати інструмент - рекомендується 2-6 крапель оливи до інструментів пневматичних на день перед початком роботи інструментом, або по двох годинах безперервної праці. *Коли в пневмомережі немає автоматичного змащування*
- Пневматичний інструмент підлягає регулярному огляду, а зношені або зламані частини повинні бути замінені, щоб інструмент міг працювати справно і безпечно.
- Регулярно перевіряти чи не заблокований спуск, запобіжник, пружина. Це необхідно для правильної роботи інструмента. Інструмент повинен бути укомплектований і робочий.
- Магазинчик і лобова плита інструмента повинні бути завжди чисті.
- Коли температура повітря навколо опускається нижче 0°C, потрібно запобігати зниженню температури інструмента.

ПОТОЧНИЙ РЕМОНТ

Нижче описані найчастіші випадки виникнення несправностей і методи їх усунення.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Коли яка-небудь з перелічених несправностей проявиться під час праці, відразу перестати працювати інструментом, бо поломка може привести до травми. Ремонт може здійснювати тільки кваліфікований працівник або авторизований сервіс.

Від'єднати інструмент від системи перед початком ремонту або регулюванням. Під час заміни прокладок або циліндра змастити інструмент перед його складанням.

Ознака	Несправне	Спосіб ремонту
Втрата повітря в верхній частині інструмента або біля спуска	1. Прокладка спуску. 2. Головка спуску. 3. Елемент спуску або прокладка є знищені	1.Перевірити і замінити прокладку. 2. Перевірити і замінити головку спуску 3. Перевірити і замінити елемент спуску або прокладку
Втрата повітря в нижній частині інструмента	1. Слабо закручені шурупи. 2. Спрацьовані або зіпсуті прокладки або амортизатор.	1.Докрутити шурупи. 2. Перевірити і замінити прокладки або амортизатор.
Втрата повітря між корпусом і гніздом верхнього поршня	1. Слабо закручені шурупи. 2. Спрацьовані або зіпсуті прокладки	1.Докрутити шурупи. 2. Перевірити і замінити прокладки.
Штифти забиті занадто глибоко	1. Спрацьований амортизатор. 2. Занадто високий тиск.	1 .Замінити амортизатор. 2.Перерегулювати тиск.
Інструмент не працює добре - штифти забиті не до кінця або інструмент працює повільно	1. Недостатньо тиску, повітря. 2. Відсутність змазки. 3. Спрацьовані або зіпсуті прокладки. 4. Вихід повітря при верхньому поршні є заблокований.	1 Перевірити рівень тиску та пропускну спроможність лінії. 2.Додати 2-6 крапель оливи до входу повітряного. 3. Перевірити і замінити прокладки. 4.Замінити знищені частини.

Штифти загнуті	<ol style="list-style-type: none"> 1 .Спрацьований амортизатор або зіпсута пружина. 2.Забруднення в носіку. 3.Занечищення або пошкодження перешкоджають подачі штифтів в магазинку. 4.Спрацьований або суха прокладка поршня. 5.Прокладка гнізда верхнього поршня нещільна. 	<ol style="list-style-type: none"> 1.Замінити амортизатор або пружину магазинка. 2.Вичистити канал для бойка в передній плиті. 3. Магазинчик потребує чищення. 4.Замінити прокладку. Змастити. 5.Замінити прокладку.
Заклинений штифт	<ol style="list-style-type: none"> 1 .Невідповідного типу штифт або поганої якості штифт. 2.Знищена або спрацьована плита лобова. 3. Розкручені шурупи магазинку або плити лобової. 4.Магазинчик є забруднений. 	<ol style="list-style-type: none"> 1.Перевірити і використувувати відповідний тип штифта. 2.Перевірити і замінити лобову плиту. 3.Закрити магазинчик. 4. Вичистити магазинчик.

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

4PRO0625 Штифтопістолет 0.6/35мм. Гарантійний термін 6 місяців з дня продажу. Дата продажу _____ Заводський № _____

Покупець _____

Гарантійний ремонт повинен виконуватися тільки у сервісному центрі. Гарантійний ремонт виконується тільки при наявності оригінала гарантійного талона зі штампом торгівельного підприємства та з вказаною в талоні датою продажу.

УВАГА

- Регулярно змащувати інструмент - 2-6 крапель на день оливою для пневматичних інструментів
- Ніколи не перевищувати рекомендованого максимального тиску – 7 бар
- Гарантія не поширюється на бойок з поршнем

Гарантія не дійсна у випадку:

- якщо виявлені спроби самовільного розкручування, самостійного

ремонту інструмента

- порушення правил експлуатації: перевантаження інструмента, перевищення максимально допустимого тиску, порушення режиму змазки
- у випадку пошкоджень, що виникли з вини власника інструмента
- у випадку впливу на інструмент зовнішніх факторів (волога, мороз, агресивне середовище)

Сервісний центр:

ТЗОВ «Оттенстен Україна Лтд»

м.Львів, вул.Городоцька, 357

тел.(032) 297-25-40, 297-25-46



OTTENSTEN POLSKA SP. Z O.O.
UL. PRZEMYSŁOWA 12
73-110 STARGARD

STARGARD, 27.08.2021

Deklaracja zgodności WE

Niniejszym oświadczamy , iż urządzenie

Model/Opis: 4PRO0635N sztyfcarka pneumatyczna 0,6/35mm
Numer katalogowy: 4PRO0635N

spełnia zasadnicze wymagania Dyrektywy:
2006/42/WE

oraz spełnia wymogi następujących norm:

EN ISO 11148-13:2018

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Dokumentacja techniczna jest udostępniana w siedzibie firmy Ottensten Polska Sp. Zo.o., ul. Przemysłowa 12, 73-110 Stargard.

Nr referencyjny deklaracji: DOC-4PRO0635N-082021

CZŁONEK ZARZĄDU

Grzegorz Kotyński



Dokument podpisany
przez Grzegorz
Kotyński
Data: 2021.08.27
12:02:48 CEST



WARUNKI UDZIELENIA GWARANCJI

Narzędzia 4PRO zostały opracowane, skonstruowane i wykonane przy użyciu materiałów i nakładu pracy o najwyższym standardzie.

GWARANCJA NA CZĘŚCI

Obejmuje okres 12 miesięcy od daty zakupu przez ostatecznego użytkownika i dotyczy błędów fabrycznych w zakupionym produkcie. W tym czasie Dystrybutor 4PRO gwarantuje naprawę lub wymianę oryginalnych części. Powyższa usługa jest bezpłatna pod warunkiem, że uszkodzenie nie jest spowodowane nieodpowiednim użytkowaniem lub nieprawidłowym doбором materiału.

GWARANCJA NA NARZĘDZIA

Obejmuje okres 12 miesięcy od daty zakupu przez ostatecznego użytkownika i dotyczy błędów fabrycznych. W tym czasie Dystrybutor 4PRO gwarantuje naprawę lub wymianę urządzenia dla użytkownika uprawnionego do gwarancji. Powyższa usługa jest bezpłatna pod warunkiem, że uszkodzenie nie jest spowodowane nieodpowiednim użytkowaniem podczas pracy lub nieprawidłowym doбором materiału.

Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń mechanicznych oraz elementów narzędzia naturalnie się zużywających takich jak: elementy gumowe, wbijaki, noże, sprężyny, szczotki komutatora silnika elektrycznego, akumulatorów itp., o ile ich zużycie nie wynikało z ukrytych wad produkcyjnych lub materiałowych.

WARUNKI UDZIELENIA GWARANCJI

- użytkownik dokonywał codziennej konserwacji narzędzia zgodnie z zaleceniem Dystrybutora 4PRO.
- nie nastąpiła żadna ingerencja w budowę urządzenia, ponad tą, która wynika z normalnego używania rzeczy; użytkownik postępował zgodnie z instrukcją obsługi przy korzystaniu z narzędzia.
- użytkownik używał jedynie oryginalnych materiałów łączących i części wymiennych przy korzystaniu z urządzenia podanych w instrukcji obsługi.
- w przypadku konieczności naprawy lub wymiany części zamiennych/urządzenia, użytkownik zwrócił kompletne urządzenie.

Warunkiem skorzystania z uprawnień wynikających z gwarancji jest prawidłowo wypełniona, niezniszczona karta gwarancyjna wraz z dowodem zakupu.

O odmowie naprawy gwarancyjnej wraz z uzasadnieniem pracownicy serwisu 4PRO każdorazowo niezwłocznie powiadomią użytkownika narzędzia drogą mailową, telefoniczną, lub pisemnie.

Gwarant zwraca niezbędne poniesione koszty dostarczenia rzeczy, w przypadku wykonywania przez użytkownika uprawnień wynikających z gwarancji. Nie będą podlegały zwrotowi koszty nadmierne, które nie znajdują uzasadnienia, co do ich poniesienia.

Użytkownik zgłasza narzędzie do naprawy gwarancyjnej za pomocą maila, na piśmie lub telefonicznie. Po odbiór narzędzia Gwarant wysyła kuriera pod adres wskazany przez użytkownika. Użytkownik odpowiada za prawidłowe przygotowanie narzędzia do transportu.

Okres rozpoznania zgłoszonej reklamacji to 21 dni robocze. Okres ten może zostać wydłużony o kolejne 14 dni roboczych, w szczególnie uzasadnionych przypadkach. O konieczności wydłużenia terminu użytkownik zostanie powiadomiony niezwłocznie po zaistnieniu takiej okoliczności. Dystrybutor 4PRO nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane niemożliwością korzystania z urządzenia w okresie rozpoznania reklamacji.

Gwarancja obowiązuje na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

Zastosowanie się do zaleceń Dystrybutora 4PRO gwarantuje bezpieczne i długotrwałe użytkowanie.

Gwarancja ta jest oferowana dodatkowo i nie ogranicza praw określonych przez obecne i przyszłe ustawy. W szczególności nie ogranicza, nie wyłącza ani nie zawiesza uprawnień użytkownika wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

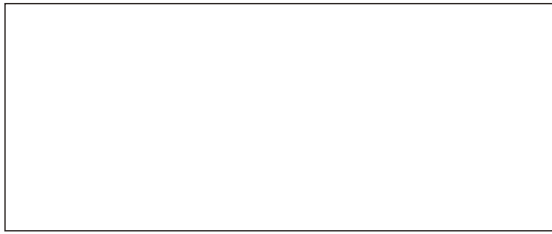
W sprawach nieuregulowanych znajdują zastosowanie przepisy ustawy Kodeks Cywilny (Dz. U. z 1964r. Nr 16 poz. 93 z późn. zm.) oraz ustawy o prawach konsumenta (Dz. U. z 2014r., poz. 827) i inne właściwe przepisy.

Ottensten Polska gratuluje zakupu urządzenia o najwyższej jakości i życzy pełnej satysfakcji w użytkowaniu oraz sukcesów.

Ottensten Polska spółka z ograniczoną odpowiedzialnością
ul. Przemysłowa 12
73-110 Stargard
tel. 91 480 84 84

KARTA GWARANCYJNA

OTTENSTEN



pieczęć dystrybutor

Użytkownik	
Data zakupu	
Nazwa urządzenia	
Numer urządzenia	
Uwagi	



Data



Sporządził





tel. 91 480 84 43 kom 601 786 217
serwis@ott.pl www.ott.pl

KARTA NAPRAWY

Lp.	Data	Nazwa urządzenia	Wymienione części	Data zakończenia naprawy	Naprawiał	Uwagi